

No. 208

**UNITED NATIONS
INTERNATIONAL CHILDREN'S EMERGENCY FUND
and
ALBANIA**

**Agreement concerning the activities of the UNICEF in
Albania. Signed at Lake Success, on 20 November 1947**

Official text : French.

Filed and recorded by the Secretariat on 1 June 1950.

**FONDS INTERNATIONAL DES NATIONS UNIES
POUR LE SECOURS A L'ENFANCE
et
ALBANIE**

**Accord concernant les activités du FISE en Albanie.
Signé à Lake Success, le 20 novembre 1947**

Texte officiel français.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 1^{er} juin 1950.

TRANSLATION — TRADUCTION

No. 208. AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED NATIONS INTERNATIONAL CHILDREN'S EMERGENCY FUND AND THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF ALBANIA, CONCERNING THE ACTIVITIES OF UNICEF IN ALBANIA. SIGNED AT LAKE SUCCESS, ON 20 NOVEMBER 1947

Article II

A. The Fund, having agreed with the Government on the procedure of the transfer of supplies, shall entrust these supplies to the Government, or to the Albanian agencies mutually agreed upon between the Government and the Fund, for distribution on behalf of the Fund for the benefit of children, adolescents, and expectant and nursing mothers in Albania, in accordance with the approved plan of operations and in conformity with the policies of the Fund.

B. The Government undertakes to see that these supplies are dispensed or distributed equitably and efficiently on the basis of need, without discrimination because of race, creed, nationality or political belief. No ration plan currently in force at the time of approval of the plan of operations referred to in section B of article I shall be modified, by reason of supplies furnished by the Fund, so as to reduce the rations for children, adolescents, and nursing and expectant mothers.

D. It is agreed that supplies and services provided by the Fund are in addition to, and not in substitution for, the budget charges which the Government has established for similar activities.

E. The Government agrees that the Fund may in its discretion cause such distinctive markings to be placed upon the supplies provided by the Fund as the Fund may deem necessary to indicate that the supplies in question are intended for the aid and assistance of children, adolescents and expectant and nursing mothers under the auspices of the International Children's Emergency Fund.

¹ Came into force on 20 November 1947, as from the date of signature, in accordance with article IX. The clauses reproduced here are those which deviate from the model text published in this volume (see page 6).

F. No recipient of supplies provided by the Fund shall be required to pay directly or indirectly for the cost of these supplies.

G. The Government agrees to make all arrangements for, and to defray, in the currency of the People's Republic of Albania, all operational and administrative expenses incurred in Albanian territory with respect to the reception, unloading, warehousing, transportation, and distribution of the supplies furnished by the Fund.

.

Article IV

A. For the purpose of relieving the Fund of its responsibilities, the Government will prepare and transmit to the Fund reasonable and adequate accounting and statistical records concerning the supplies delivered by the Fund, and will consult with the Fund, at its request, with respect to the preparation of the said records.

B. The Government will furnish the Fund with such information concerning the operation of the approved plan as the Fund may find necessary for the performance of its functions.

Article V

RELATIONSHIP BETWEEN THE GOVERNMENT AND THE FUND IN THE CARRYING OUT OF THIS AGREEMENT

A. It is recognized by the Government and the Fund that in order to carry out the terms of this Agreement it will be necessary to establish co-operation based on a close and cordial relationship. To this end, the Government and the Fund both agree that the Fund will provide duly accredited foreign representatives, the number to be determined on the basis of efficiency and strict economy, to be available for consultation and co-operation with the competent officials of the Government in so far as may be necessary for carrying out the plan of operations referred to in article I, paragraph B. The representatives, who will be of foreign nationality, shall be appointed by the Fund in concert with the Government.

B. The Fund may set up an office in the capital of the Government; within the limits of the means at the disposal of the Fund, this office will have the staff necessary to enable the Fund to perform its functions under this Agreement.

C. The office may employ Albanian subjects and persons permanently residing in the territory of the People's Republic of Albania who have first been designated by the Government. The Government will designate suitable persons and will facilitate employment by the Fund of an adequate number of Albanian nationals or of persons permanently residing in Albanian territory for the purpose of performing the Fund's functions under this

agreement. All persons permanently residing in the People's Republic of Albania and all Albanian nationals who are employed by the office of the Fund shall be paid according to the scales normally applied in the People's Republic of Albania for similar functions.

D. The Government will permit authorized officers of the Fund to have access to records, books of account, or other appropriate documents with respect to the distribution of supplies furnished by the Fund, to the extent necessary for supervising the fulfilment of the approved plan of operations. Moreover, the Government shall permit authorized officers of the Fund entire freedom to observe the distribution of such supplies from time to time and from place to place, to examine the processes and techniques of distribution and to make observations with respect thereto to the appropriate Government authorities.

E. By agreement with the Fund, the Government will defray the travelling expenses of the officials sent by the Fund in accordance with this article, the establishment, equipment and maintenance of the office to be set up in the capital of the Government under the terms of section B of this article, including the necessary clerical or other assistance, and postal, telegraphic and telephonic communications for the authorized activities of the above-mentioned officials and office.

.
Article VII

The Government will grant to the Fund and its personnel the privileges and immunities provided for in the General Convention on Privileges and Immunities adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946, as soon as the Government has ratified the said Convention.

.
Article IX

This Agreement shall take effect as from this day's date. It shall remain in force at least until any supplies furnished by the Fund are finally consumed, plus a period of one month for the orderly liquidation of all Fund activities in the People's Republic of Albania. In case of disagreement as to whether the terms of this agreement are being complied with, the matter will be referred to the Programme Committee of the Executive Board of the International Children's Emergency Fund for appropriate action.

Maurice PATE

Executive Director
International Children's
Emergency Fund

Theodor HEBA

For the Government of the
People's Republic of Albania